

协议

以下内容代表酒店（定义如下）和客户（定义如下）之间的协议（“协议”）。

客户： 康辉集团北京国际会议展览有限公司
公司地址：

联系人： 姓名：马洁
电话号码：010 65877697

酒店： 上海由由国际广场有限公司喜来登由由酒店

活动名称： 亚马逊团队
查询编号#： 20240429-EBC-001
官方计划日期： 2024年5月27日至2024年5月31日

客房承诺/团体房价格

酒店同意其将提供，而客户同意其将负责以下面列出的模式（数量和使用方式，“房晚数承诺”）使用#房晚数：

酒店	房间类型	2024 年 5 月 27 日 星期一	2024 年 5 月 28 日 星期二	2024 年 5 月 29 日 星期三	2024 年 5 月 30 日 星期四	房间价格 (人民币)
喜来登由由 五星级	高级客房大床房	2	37	37	22	人民币 900 元净价 包含 1-2 份自助早餐和高 速网络
	高级客房双床房	0	5	5	5	
客房总计		113 间夜				人民币 101,700 元净价

- 以上团队价格已包含 10%服务费及 6%增值税。
- 以上团队价格包含佣金，佣金为：去除服务费和税费后的 8%/每间夜。
- 以上团队价格已包含在酒店餐厅每日的中西式自助早餐。如需额外早餐上海浦东喜来登由由大酒店豪华自助早餐价格为每位人民币 231 元包含服务费。
- 以上团队价格包含房间内高速网络。
- 此团队价仅限于 2024 年 5 月 27 日至 2024 年 5 月 30 日。

入住及退房时间

入住时间为抵达当日当天下午 15:00 时后

退房时间为离店当日中午的 12:00 时前

- 客人如需要在 15:00 之前使用客房，须预订抵达日前一晚的客房
- 客人如于离店当日 12:00 时后但 18:00 时前退房，将被要求支付额外半天房费。18:00 时之后退房，则将被收取额外一晚房费

截止日期

最终保留客房所含之预订房间在酒店“截止时间”，即酒店所在地 2024 年 5 月 25 日下午 6 时之前，最终预订活动期间 2024 年 5 月 27 日至 2024 年 5 月 30 日的整团房量间夜数比协议约定的整团房量间夜数减少数量不超过 7 间夜客房，酒店将收取超出部分的每晚房费。

增订房间需求

如以上团队入住期间需要增加房间，酒店将视出租率安排房间及房价。

担保

- 预订可由预付定金及信用卡作为担保。
- 如果所有或部分客房的房费由客人自己承担，酒店将要求客人在预订房间时提供他们的信用卡信息作为担保。
- 客人入住时须提供信用卡或现金作为杂费的抵押，并在离店前结清其住宿费及相应杂费。
- 未作任何信用担保的房间，酒店可以不做任何保留。

迟到取消收费

合同签订后通知酒店的任何取消都将作为迟到取消，酒店将按合同约定收取取消费，并且该房间将被酒店进行重新销售不作保留。

未到预订的追加收费（No-show）

已确认的预订如发生客人未到，酒店将向客户按每间未到预定客房收取全部预定天数的房费，并且该房间将被酒店进行重新销售不作保留。

提前退房

所有在客人登记入住之后发生的提前退房仍将被收取全额预定天数的房费，并且退房后该房间将被酒店进行重新销售不作保留。

提前入住及延长住宿

如果客人通知要求提前入住或延长入住天数，都将视酒店实际情况并经酒店同意方可提供。

客人不得转让客房

客户同意，无论是客户，还是活动出席者或任何中间人，均不被允许转让本协议项下的任何权利或义务，或向与客户无关的人员转售或以其他方式转让根据本协议进行的关于客房、会议室或任何其他设施的预订。

预定消费

酒店根据本协议所得的收入来源于各种不同消费，包括客房，餐饮和辅助服务收费。根据本协议，酒店预期的预定消费（不包括其它收费）为：

客房费用（自付）：	人民币	7,200 元
客房费用（公付）：	人民币	94,500 元
预计的其它消费：	人民币	0 元
消费总额：	人民币	101,700 元

康辉集团北京国际会议展览有限公司
活动日期：2024 年 5 月 27 日至 2024 年 5 月 31 日
合同日期：2024 年 4 月 29 日
合同编号：20240429-EBC-001

预付金及支付方式

付款选项

付款将按照下述方式支付，请勾选适用的选项。

客房房费：	☒ 公司	☒ 客人
客房内杂费项目：	☐ 公司	☐ 客人
其它费用：	☐ 公司	☐ 客人

预付款、定金及支付时间

已签合同的复印件需与预付款、定金一起回复为此活动的担保。请注意所有预付款、定金一旦收取不予退还，并不可移作他用。预付款、定金数额将计入总账并在活动结束后一并结算。

贵公司应按下列时间表支付预付款、定金予本酒店：

	付款日期	支付金额（人民币）
第一笔预付款 （包含 20%的定金）	2024 年 5 月 27 日	人民币 75,600 元（公付金额的 80%）；另外房费自付金额 7,200 元，支付宝预授权担保，离店前结清后撤销预授权
第二笔预付款	2024 年 5 月 28 日	人民币 18,900 元（公付金额的 20%）
尾款	2024 年 5 月 31 日	超出费用预授权担保后 5 个工作日内对公转账全部结清

超出费用预授权担保后 5 个工作日内对公转账全部结清。如逾期支付的，则客户应向酒店支付利息，利息应自逾期付款之日起按照每日 0.05%的利率计算。

为使酒店能够追踪款项的收取情况，请直接传真汇款单/请购单副本或发送扫描件给我们的收件人以供记录。请注意以人民币（RMB）付款。

所有费用将以人民币结算，若需以外汇结帐，酒店将根据当天银行公布的汇率换算成人民币结算。

贵公司开票信息如下：

公司名称：康辉集团北京国际会议展览有限公司
税号：
公司地址：
电话：
开户行：
银行账号：

无法遵从

为了使酒店可以查阅到是否收到预付款、定金，请通过传真或邮件形式把银行汇款凭证等直接提供给到酒店。如在上述日期，酒店没有收到客户的相应定金或者付款，非常抱歉上述团队的预订酒店将有权在不提前通知客户的情况下予以取消保留。恢复预订将在收到客户银行汇款凭证后及视酒店客房率而定。

宴会场所的损坏

客户同意就客户使用宴会场所时发生的对宴会场所的任何损坏给予赔偿。但是，客户对日常磨损或其可显示是由客户及其出席者之外的人员造成的损坏不承担责任。

取消

如果客户取消本协议，则该客户应向酒店提供书面通知，并按下述规定向酒店支付相应款项（包括所有适用税费）（除不可抗力外）：

取消此次活动截止日期	违约金金额（人民币）
合同签订后-2024 年 5 月 27 日	人民币 75,600 元
2024 年 5 月 28 日之后	人民币 101,700 元

协议双方同意该取消条款中包含的金额已考虑到酒店通过再销售以减轻其损失因素后而酒店仍将产生的合理的损失。

总账要求

酒店将为贵公司特别设置一个“总账户”，由公司支付的项目将直接转至该账户。请于团队入住前 3 个工作日以书面形式提供授权签字人姓名。

个人账务

入住期间，每位住在本酒店的客人将要负责其个人账务，如杂项费用。在客人办理入住手续期间需使用信用卡进行担保。所有此类费用由客人在离店结账时支付。

银行账号

如贵公司选择汇款方式支付款项，请使用以下账号：

人民币账号

收款单位：上海由由国际广场有限公司喜来登由由酒店
银行账号：31001522917050011285
开户银行：建行六里支行

宴会统筹服务

酒店会提供专业的宴会统筹服务。届时，宴会统筹部会在活动前与客户联系，并提供专业意见，协助安排所有的活动细节。

活动和多功能场地的使用

为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，客户不应在活动和多功能场地中使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如噪杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，蜡烛或熏香），也不应在预订的多功能厅以外的地方（如注册登记台）进行任何活动。客户应获得所有必要的消防许可或其它安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用。

食物和饮料

客户在未得到酒店书面许可的前提下，不会将任何种类的食品与饮料带入酒店。一旦带入必须确保外带产品之品质规格，卫生安全。如因品质或者安全不良致损害之健康及权益，经查明属实时，客户自负所有责任。如酒店不能提供所需的食品与饮料，酒店将合理地调整其品种，并将立刻通知客户。如有需要，酒店也将会相应合理地调整食品与饮料的价格。出于对客户健康、安全与食品卫生等方面的慎重考虑，将宴会剩余的食品与饮料带出酒店将不能得到酒店方认可。酒店允许带入的饮料将收取酒水服务费。

保安

酒店无责任为活动和多功能场地提供保安，留在活动或多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。客户应提醒参加活动的人员有责任安全保管好他们个人的财物。酒店可合理要求客户聘用保安人员来保护酒店内客人或财物的安全。保安人员未经酒店批准不得携带武器。

不可抗力

在发生任何一方均无法控制的情况时 - 例如天灾、战争、恐怖行为、政府法规、世界卫生组织宣布的疾病大流行、灾难、罢工、民乱、或交通设施的限制 - 如果该等情况导致酒店提供或一般团体使用酒店设施是非法或不可能的，则**本协议**的履行可以终止而不承担任何责任。根据本段规定终止**本协议**而无须承担责任，以在合理可行的情况下尽快（但在任何情况下不得超过十（10）天 - 在得知该等依据后）向对方发出阐述该等终止之依据的书面通知为条件。

遵守法律

双方同意，其将遵守中华人民共和国所有适用的法律和法规，包括但不限于健康和安全、酒精饮料控制、残疾、反腐、贸易制裁和反恐的法律。**酒店和客户**同意相互合作以确保遵守该等法律。任何一方均可自行决定采取任何和所有必要的行动，以确保其继续遵守适用于其（或**酒店管理公司**）的反腐败和贸易制裁法律，包括但不限于经通知后立即终止**本协议**，而不承担任何责任。

变更，添加，规定或排除

酒店或客户做出的任何更改、添加、规定或删除（包括纠正性排除）将不被视为另一方同意或对另一方具有约束力，除非此类修改已经由另一方以书面形式批准。

酒类牌照

客户理解，**酒店**的酒牌要求饮料只能由**酒店**员工分发。此外，酒精饮料服务可拒绝向明显醉酒的或精神状态不良的或年龄不够的客人提供。

遵守美国平等机会法律

本部分描述万豪国际集团（**万豪**）作为美国联邦承包商的义务。其不适用于不是美国联邦政府部门的客户，也不适用于不就**本协议**使用美国联邦政府资金的客户。**万豪**在根据**本协议**履行其义务时应遵守适用于酒店场所的所有联邦、州、地方和其他政府和监管机构以及保险机构的所有适用法律、法规、规则、条例、法典、命令和条例。**万豪**（本条中称为“承包商”）应遵守由美国劳工部联邦合同合规项目办公室执行的行政命令11246号（经修订）、1973年《康复法》等503条（经修订）和《越战时期退伍军人重新适应援助法案》（经修订）。实施条例的平等就业机会条款，包括但不限于《美国联邦法规》第41章第60.1-4条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条以及与此有关的所有相关规则、法规和命令，经引述纳入**本协议**。本承包商和分包商须遵守《美国联邦法规》第41章第60.1-4(a)条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条的要求。这些法规禁止对合格的个人基于其受保护老兵的身份或带有残疾而予以歧视并且禁止对所有人基于其种族、肤色、宗教、性别或国家来源而予以歧视。此外，这些法规要求有关总承包商和分包商采取积极行动在雇佣中聘用和晋升个人时不考虑种族、肤色、宗教、性别、国家来源、受保护老兵身份或残疾等因素。**万豪**还应遵守行政命令13496号及适用范围内与此有关的所有相关规则、法规和命令。雇员通知条款及《美国联邦法规》第29章471部分之部分A之附件A的所有其他条款经引述纳入**本协议**。在适用范围内，**万豪**须将本条的规定纳入每个分包合同或采购订单以便该等规定可约束就**本协议**履行服务或提供材料的每个承包商、分包商或供应商及根据**本协议**条款提供的服务。

隐私

酒店由万豪的一家关联公司管理。酒店致力于遵守其在适用的隐私和数据保护法律项下的义务，在适用的情况下，包括欧盟数据保护法律。对于根据**本协议**收到的任何个人数据，酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明（“隐私声明”，目前可在<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>获得）。

在不限上述义务的情况下，酒店已采取措施旨在：（1）将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人（包括通过**隐私声明**）；（2）仅将该等个人数据用于合法商业用途；（3）提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段；（4）要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性；和（5）使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定，酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据（例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单）之前，客户将获得所有必要的权利和许可，包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点（包括美国境内）所需的所有权利和许可。

第三方权利

双方同意，除万豪国际集团及其关联公司外，非本协议一方的任何人均无任何权利强制执行本协议的任何条款。

室内设备

酒店将免费提供合理数量的会议设备（例如椅子，桌子，黑板等）。该等免费安排不包括可能会耗尽酒店现有内部设备以至于需要租用额外供应以满足客户需求的特殊装置或特殊规格。如果需要这种特殊装置或特殊规格，酒店将给客户二（2）种选择：（1）向客户收取额外设备的租金费用，或（2）将特殊装置更改为标准规格，避免额外费用。

无人看管的物品/额外安保

酒店无法确保多功能厅中无人看管物品的安全。可以与酒店进行特别安排以对有限数量的贵重物品进行安保。如果客户需要对该等物品或因任何其他原因进行额外安保，酒店将协助做出这些安排。在活动期间使用的所有安保人员均须获得酒店批准。

使用外部供应商

如果客户希望在活动期间聘用外部供应商在酒店提供任何商品或服务，包括外部音频/视频供应商，则酒店可根据其自行决定权要求该等供应商向酒店提供一份在形式和数额上令酒店合理满意的赔偿协议和足够保险的证明。

辅助性服务

在客户支付额外费用的前提下，酒店可向客户提供或通过第三方向客户提供辅助性服务（如视听，运货，花工，承展商）。如果客户推荐的供应商能够满足酒店设定的最低标准（包括保险和赔偿要求），客户也可使用自己的供应商来提供这些服务。对于视听服务，如果客户决定由其自己的供应商来提供，则客户应至少在 2024 年 5 月 28 日前 20 天通知酒店该决定，并且至少应在 2024 年 5 月 28 日前 7 天与该供应商一同签订酒店的视听服务标准确认书。如果客户自行布置活动场地，请将场地布置计划书及图纸，包括所用的材质，提前提供给酒店确认。酒店保留批准和/或修改此类计划的所有权利。酒店保留批准宴会和会议区所有标志和装饰的权利。所有标志/装饰必须以专业方式印刷/排列，且必须匹配现有装修和颜色主题。标志不允许出现在客房、电梯、酒店大堂或建筑外部，酒店大堂不允许放置易拉宝或横幅。所有展示物或陈列品必须符合国家和上海市的消防规定。酒店不允许用图钉、订书机或任何类型的胶带在墙壁、地板或天花板上附着任何物品。如若出现未经本酒店给予书面批准或未经授权擅自行动并造成损害，维修和/或更换的成本以及此损害随之导致的业务损失应由客户及外部聘用供应商共同负责。

表演许可

客户将独自负责获得任何必要的许可或允许以表演、广播、传输或展示客户可能在酒店使用或被要求使用的任何拥有版权的作品（包括但不限于音乐、音频、录像、艺术等）。

万豪旅享家活动

万豪旅享家活动向在参与酒店预订并举行符合条件的会议和活动的合格的万豪旅享家会员提供积分或里程。

在活动结束后大约十（10）个工作日（前提是活动未取消且客户已遵守本协议的重要条款和条件），酒店将对下述会员及相关账户奖励积分或里程。通过填写航空公司的飞行常客账户信息，接受者选择接受里程而不是积分。

万豪旅享家活动在某些情况下不适用，包括（1）预订政府活动（美国政府活动或非美国政府活动）的任何政府雇员或官方预订；（2）代表国有企业预定活动的国有或国家控股企业（“国有企业”）的任何员工；或者（3）代表非美国政府实体或国有企业预定活动的任何其他规划人员或中介机构。在亚太地区的酒店不得向代表任何政府实体或国有企业预订活动的任何中介机构奖励积分或里程。

团体必须检查以下的一个选项：

联系人（在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人）有资格获得积分或里程。

会员姓名 _____ N/A _____

万豪旅享家会员号 _____ N/A _____

上述个人获得积分或里程，若未经该个人事先书面同意，不得变更。将要奖励的积分或里程的数目应根据奖励时有效的万豪旅享家的条款和条件（“条款和条件”）确定。所有万豪旅享家的条款和条件均适用。条款和条件可在网上从<https://www.marriott.com/loyalty/terms/default.mi>获得，并可由万豪国际集团随时自行决定更改而不另行通知。本条中使用的加粗术语具有“条款和条件”中赋予其的含义。

重新安置

如果酒店无法为任何预定提供客房，酒店可以：(1)提供合理附近的同等级酒店的客房，首个房晚免费；(2)为其提供每天一次往返酒店与客户被另行安置的替代酒店之间的地面交通服务；(3)提供一个五分钟的电话及为转发被另行安置的客户的电话留言及邮件的必要安排；(4)一旦有可用客房，即安排被另行安置的客户返回酒店入住；(5)在客户返回酒店入住（如届时有可用客房）时为其客房免费升级并由总经理表示欢迎；(6)将客户被另行安置的任何房晚都记入预定客房的房晚。

披露

客户有责任决定需要向哪些人士或实体披露本协议的条款，包括任何可能收取的佣金或回扣。客户应向所有客户成员披露酒店将向其收取的所有自动和强制性费用的款目和金额。

法律与规章制度

协议各方应遵守中华人民共和国大陆的法律和酒店的规章制度。客户应负责为残疾成员提供与客户活动相关的辅助设施。在客户合理的要求下，酒店将尽其所能来配合客户为残疾的成员提供符合其利益的服务。

保密信息

客户和酒店应采取一切合理措施对于一方所提供的保密信息予以保密，并在与他方分享该等信息是注明其为保密信息。保密信息不包括：（1）可公开获得的信息；（2）PII，根据上述“隐私”条款予以处理；或（3）留在或丢弃在活动场所，公共场所或客房的信息。

保险

一方应为其在本协议项下的义务所可能合理产生的或与之有关的索赔或责任维持足够的保险投保额，并在另一方要求时提供该保险的证据。

赔偿

一方应赔偿另一方因该一方之违约或该一方或其管理人员，董事，雇员，代理，承包商，成员或参与方的疏忽，过失或故意而给另一方引致的损失、费用或损害赔偿，并使另一方免受损害。

争议解决

本协议受中华人民共和国大陆法律管辖并按照中华人民共和国大陆法律解释。双方特此同意，任何因本协议而起或与之有关的争议，双方应首先通过友好协商解决，如友好协商解决未果，任何一方可以向本协议签订地（上海市浦东新区）有管辖权的人民法院提起诉讼寻求救济，诉讼产生的诉讼费、律师费、鉴定费及其他一切相关费用均由败诉方承担。

通知

本协议条款要求或许可的任何通知必须以书面形式提交。

转让

在未经酒店事先批准的情况下，客户不得转让其在协议项下的权利或义务。

条款的可分割性

如果本协议中的任何条款无效或无法执行，该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内，协议的其余部分应完全有效。

弃权

一方同意放弃强制执行本协议中的任何条款，并不构成其对本协议中任何其它条款的放弃。

副本

本协议可以签署一式多份，每一份副本都应视为本协议之原件；该等副本一起仍构成同一份文件，不应区别对待。各方可以签署传真副本，且该等部分亦应视为本协议之原件。

翻译

本协议以中文起草。若本协议被翻译成除中文以外的其他语言，除非法律特别禁止，中文文本应为正式版本。如翻译版本与中文版本有任何出入，本协议的条款均应根据中文版本之目的进行解释。

报备

对于在酒店内举办的活动根据政府部门规定需要向公安机关部门报备的，客户有义务向酒店所属地区相关的公安部门申报及报备活动相关内容，并提供所在地区所属公安部门出具的相关审批文件。如遇因客户未报备所造成直接或者间接的影响及严重后果的，客户将承担一切责任及赔偿，酒店有权停止该活动并不予退还任何费用。

免责/赔偿条款

对于因任何供应商各方的疏忽、差错、不作为或不当行为而引发的任何就人身伤害、财产损失或损害提起的诉求，包括但不限于随之发生的各项诉讼费用及开支，供应商在此同意在法律允许的最大范围内，在任何时候均为酒店各方进行抗辩、赔偿并使其免受损害。在不限制前述约定普遍效力的前提下，应任何万豪各方之请求，供应商应当自行承担费用及开支，按照该酒店的品牌标准，修复因任何供应商各方在酒店所从事之任何活动而造成的财产损害，使受损财产恢复至其遭受该等损害之前的状态、或者以相同种类、数量及质量的财产替换该等受损财产。

如果活动主办人委托第三方协助安排活动场地装饰布置以及进行其他相关安排，则对于该第三方在酒店内对酒店财产、活动宾客以及酒店内其他宾客和酒店工作人员及其财产造成的任何损失，均由活动主办人负责承担。如果因为该第三方在酒店内对活动宾客、酒店内其他宾客和酒店工作人员及其财产造成的任何损

康辉集团北京国际会议展览有限公司

活动日期：2024 年 5 月 27 日至 2024 年 5 月 31 日

合同日期：2024 年 4 月 29 日

合同编号：20240429-EBC-001

失而导致第三方向酒店、酒店管理公司、酒店业主、万豪国际集团及其关联公司以及其各自雇员提起索赔、使其蒙受损害、损失和费用，活动主办人须对酒店、酒店管理公司、酒店业主、万豪国际集团及其关联公司以及其各自雇员蒙受的上述损害、损失和费用做出赔偿、为其辩护并使其免受任何损害。

预订状态

酒店已代表客户预订了所有客房和多功能场地。如需确认客房和活动场地，请以书面形式于 2024 年 5 月 27 日前回复酒店。

违约

如果客户在协议下无力支付所需金额或不履行协议条款，酒店将有权终止协议，并保留预付款（含定金）。

若客户接受此协议的条款，请签字或盖章确认后于【2024】年【5】月【31】日前将本协议回传至本酒店。如客户签署协议后回传复印件、扫描件或传真件的，则复印件、扫描件、传真件经酒店签字或盖章后与原件具有同等法律效力，客户不得以协议是复印件、扫描件或传真件而否认合同效力。如本酒店未有在上述限期或之前收到经客户签字或盖章的协议，本酒店有权取消此次活动已做的一切安排且无需另行通知客户。

【下接签字页】

本协议在客户和酒店在下述日期盖章或签字生效。

电子签名

双方同意本协议可以用电子方式签署并且该等电子签名对双方具有与手写签名相同程度的效力。电子签名可以通过使用以下流程创建表示受法律约束之意图的电子符号来进行。每一方必须填写下面的姓名、职务和日期，并在下面一行末尾插入黑色方框（“ ”）表明：“电子签名”。在双方电子签署相同的本协议版本并通过电子邮件将其作为附件交付给另一方之前，本协议对任何一方均不具有约束力。各方应保留从另一方收到的电子邮件和所附的经签署本协议的纸质本。

客户盖章：

经客户批准和授权：

签名:(签字盖章) _____

公司：康辉集团北京国际会议展览有限公司

签署人：马洁

日期： _____

酒店盖章：

经酒店批准和授权：

签名：(签字) 克娜伊

姓名：克娜伊

职务：销售副总监

日期： 5/27

签名：(签字) 黄赛花

姓名：黄赛花

职务：销售总监

日期： 5/27

签名：(签字) 吴宾

姓名：吴宾

职务：市场销售部总监

日期： 5.27